

**ROOM!**  
STUDIOS

**1** MAR  
2008  
\$3.99

COVER A

**NILES  
PEYER  
NELSON**

# CTHULHU TALES



**L9D**

MAQUETADOR  
TRADUCTOR



HASTHUR

[www.novenadimesion.com](http://www.novenadimesion.com)



# CTHULHU TALES



PATRICK BALLESTEROS  
COVER A ARTIST



MAT SANTOLOUCO  
COVER B ARTIST

## LOS OJOS DE LA LOCURA

STORY STEVE NILES

ART CHEE

## LA GRANJA

STORY MICHAEL ALAN NELSON

ART SUNDER RAJ

## EXACTAMENTE LA PALABRA CORRECTA

STORY TOM PEYER

ART CHEE

## TRADUCCION/MAQUETAS

HASTHUR



# LOS OJOS DE LA LOCURA

STEVE NILES -- STORY  
CHEE -- ART  
MARSHALL DILLON -- LETTERS  
WHITE RABBIT -- COLORS



ACÉRCATE, AMIGO. LO QUE VOY A REVELARTE REQUIERE PACIENCIA Y UNA MENTE ABIERTA.

PUEDES PENSAR QUE ESTOY LOCO COMO LA GENTE DEL PUEBLO DONDE VIVÍA, PERO TE LO ASEGURO, UNA VEZ QUE HAYAS SEPARADO LOS HECHOS DE LA FANTASÍA, SABRÁS QUE MIS PALABRAS SON VERDADERAS Y QUIZÁ ALGÚN DÍA TE SALVEN LA VIDA.



HE VISTO EL MIEDO, Y AHORA ESTOY AQUÍ PARA DECIRTE QUE EL MUNDO NO SIEMPRE ES LO QUE PARECE.




MI NOMBRE ES PADRE MARTÍN BLAIR. FUI, Y AUN SOY, UN HOMBRE DE FE.




ESTO ES LO QUE AHORA HA CAMBIADO MI FE EN ESO.





An aerial view of a small village nestled in a lush green valley. The village features several houses with red-tiled roofs and a central church with a prominent steeple. A winding road cuts through the center of the village, and a small yellow car is visible on it. In the background, rolling hills and mountains are visible under a clear blue sky.


HE VIVIDO MI VIDA ENTERA EN  
UN PEQUEÑO PUEBLO DE NUEVA  
INGLATERRA LLAMADO MASON.

A close-up view of the church building, showing its yellow walls and dark roof. The church has a small bell tower and a cross on top. The surrounding area is green and hilly.


ME ENCARGO DE UNA  
PEQUEÑA AGRUPACIÓN  
DE DEVOTOS SEGUIDORES,  
HAY MISA CADA DOMINGO.

A close-up of a priest with a mustache, wearing a black cassock, standing behind a wooden podium. He is looking down at a book or paper he is holding in his hands.


PRÁCTICAMENTE,  
ERA UN HOMBRE FELIZ.

A group of people, including a man with sunglasses and a blue shirt, a woman with red hair, and a woman with blonde hair, are sitting in a church. They are all looking down at small books or papers they are holding in their hands.

YO Y LOS CIUDADANOS DE MASON  
ESTÁBAMOS BIEN Y SATISFECHOS  
VIVIENDO BAJO EL VIGILANTE,  
OJO AMOROSO DE DIOS.

A close-up of the priest looking upwards with a concerned expression. In the background, the church steeple is visible against a cloudy sky.

ERA UNA  
BUENA VIDA.

A man with a mustache, wearing a brown suit and a yellow shirt, is walking across a green field. He is holding a long, thin cane in his right hand. In the background, there are rolling hills and a cloudy sky.

TAN BUENA, DE HECHO,  
QUE QUIZÁ FUI UN TONTO AL  
SIQUIERA PENSAR QUE ERA REAL.

TODO EMPEZÓ A  
DERRUMBARSE CUANDO  
EL HOMBRE CON LOS OJOS  
BLANCOS LLEGÓ AL PUEBLO.



SU NOMBRE ERA SAMUEL. EL VINO A MASON  
EL OTOÑO DE 1913. ERA CIEGO, Y SUS  
OJOS TENÍAN UNA CUBIERTA BLANCA  
COMO MOHO CRECIENDO SOBRE ELLOS.



COMO EL HOMBRE SANTO  
DEL PUEBLO, RECIBÍ AL  
EXTRAÑO FORASTERO CON  
LOS BRAZOS ABIERTOS...



... Y LO INVITE A MI  
CONGREGACIÓN.



HABÍA ALGUNOS ASPECTOS  
INUSUALES EN SAMUEL.



PARA SER UN HOMBRE CIEGO,  
PARECÍA VER MAS DE LO  
QUE UNO PUDIERA PENSAR.





TAMPOCO HABLABA MUCHO,  
PERO CUANDO LO HACIA,  
DECÍA COSAS EXTRAÑAS.



EN LUGAR DE "DIOS" DECÍA  
"DIOSES", Y CUANDO LE CORREGÍA,  
EL SACUDÍA LA CABEZA Y ME DECÍA  
QUE YO NO SABÍA LO QUE ERA EL  
MUNDO EN REALIDAD.



NO QUERRÁS DECIR "DIOS",  
SAMUEL, EL ÚNICO DIOS  
QUE ESTÁ EN LOS CIELOS.

TAMBIÉN CREÍ  
EN ESO ALGUNA  
VEZ PERO...



Y YA NO DECÍA  
NADA MÁS.

PERO NUNCA ME RENDÍ  
FÁCILMENTE, ASÍ QUE  
SIEMPRE LE PREGUNTABA...

¿DESEAS QUE ESCUCHE  
TU CONFESIÓN?

NO PADRE,  
NO PODRÍA  
HACERLO.



UNA FRÍA NOCHE DE  
OCTUBRE, ESCUCHE  
UN ESPANTOSO SONIDO  
QUE VENIA DEL  
CENTRO DEL PUEBLO.

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA!



ME LEVANTE DE LA CAMA Y  
CORRÍ POR LAS CALLES USANDO  
SOLAMENTE UNA BATA, COMO  
HICIERON MUCHOS CIUDADANOS  
QUE ESCUCHARON LOS GRITOS  
ESA NOCHE

NOOOOOOOOOOOOOOO!





Y LO QUE DESCUBRIMOS  
FUE DEMASIADO HORRIBLE  
PARA SOPORTARLO.



¡ELLOS YA NO ERAN MÁS  
SUS NIÑOS! ¡ERAN DISCÍPULOS  
DE LOS ANTIGUOS!



SAMUEL FUE ARRESTADO Y, SIN UN  
JUICIO, SENTENCIADO A LA HORCA  
AL DÍA SIGUIENTE A PESAR DE MIS  
SUPLICAS A LA GENTE DEL PUEBLO.



ELLOS NO QUERÍAN UN JUICIO. SAMUEL  
HABÍA SIDO ATRAPADO CON LA SANGRE DE  
LOS NIÑOS EN SUS MANOS, Y SOLO POR  
ESO EL DEBÍA MORIR.



NADIE SE DETUVO SIQUIERA A PENSAR  
QUE ERA CASI IMPOSIBLE PARA UN  
HOMBRE CIEGO RAPTAR Y ASESINAR  
UNA DOCENA DE NIÑOS EN MEDIO  
DE LA NOCHE.



VISITE A SAMUEL EN SU  
CELDA LA NOCHE ANTES  
A QUE LE AHORCARAN.



MAÑANA, VAS A MORIR.  
¿DESEAS CONFESARTE?

ESTA VEZ  
EL DIJO...



SI PADRE, SI QUIERO...  
Y ENTONCES TENDRE  
DARLE ALGO.

ADELANTE,  
SAMUEL.





PERDÓNEME PADRE,  
PORQUE HE PECADO.  
HAN PASADO MUCHOS  
AÑOS DESDE MI ÚLTIMA  
CONFESIÓN... YO...

CONTINUA.

HE PECADO CONTRA MI  
PROPIA GENTE, PADRE. HE  
MIRADO AL ABISMO, Y HE  
VISTO COSAS QUE NINGÚN  
HOMBRE DEBERÍA VER.



¡SAMUEL,  
NO!

ESTO NO  
DUELE, PADRE.



TÓMELOS, PADRE, Y  
LÁNCELOS AL AIRE CUANDO  
YO MUERA... Y PODRÁ VER LO  
QUE YO VI.



PODRÁ VER LOS  
MUNDOS QUE NOS  
RODEAN, Y PODRÁ VER LA  
VISIÓN QUE ¡DESTRUYO  
MIS OJOS!



PERO MAS QUE NADA,  
PADRE, PODRÁ VER, COMO YO HE  
VISTO, TODOS LOS FARSANTES DEL  
CENTRO. TODOS ESOS QUE NOS  
RODEAN, COMO ESOS MALDITOS  
NIÑOS, SON DEMONIOS DISFRAZADOS,  
¡ESPERANDO AYUDA PARA  
DESTRUIR NOS DE CUALQUIER  
MANERA QUE PUEDAN!











ESE DOMINGO.

HE VISTO COSAS  
QUE NINGÚN HOMBRE  
DEBERÍA VER.



CONOCIDO  
COSAS QUE NUNCA  
DEBEMOS CONOCER.





Y AUN ME ENCARGO  
DE MI CONGREGACIÓN,  
MANTENIENDO LOS OJOS  
ABIERTOS, COMO TÚ  
DEBERÍA, QUERIDO LECTOR.

MIRA CUIDADOSAMENTE A LA  
PERSONA SENTADA A TU LADO. SI  
CREES QUE ESTAS VIENDO UN MAL  
ANTIÉGUO, NO LOS DÚDES.

ESO ES EN LO QUE  
AHORA TENGO FE.

EL MAL ES  
VERDADERO Y REAL  
Y VIVE A NUESTRO  
ALREDEDOR.

Y DEBE SER  
DETENIDO A  
CUALQUIER COSTO.

**FIN**



# LA GRANJA

MICHAEL ALAN NELSON -- STORY  
SUNDER RAJ -- ART  
MARSHALL DILLON -- LETTERS

VAMO' ZANE.  
¡RÁPIDO!

¡SHHH!  
BAJA LA VOZ.  
VAS A HACER  
QUE NOS  
ATRAPEN.

EL TORPE  
SERÁ EL QUE  
HAGA QUE  
NOS ATRAPEN.

ESPERA, YA  
CASI... PASO...

¿PODEMOS  
USAR LAS  
LINTERNAS  
AHORA?

AUN NO CREO  
HABER VISTO A  
UN POLICIA  
ESTACIONADO EN  
LA CARRETERA.

EL SOLO  
ESPERA POR  
VELOCISTAS.  
EL NO NOS  
VIO.

NO QUIERO  
ARRIESGARMÉ.  
ESPERAREMOS  
HASTA HAYAMOS  
AVANZADO MAS.

BIEN,  
AMIGOS.  
¿A DONDE  
VAMOS?  
¿QUE ES  
ESTE LUGAR?

ES-

AUN  
NO SE LO  
DIGAS CARL.  
QUIERO QUE  
SEA UNA  
SORPRESA.

HOMBRE,  
ESTO SERÁ  
TAN GENIAL.









SI, CON ESTO BASTARA.

¿ACASO HAREMOS UN JOYRIDE\* EN ESTO?

TU MAMÁ ME HIZO UN JOYRIDE\*.

\*N. DEL T: JOYRIDE SE REFIERE A ROBARTE UN AUTO HE IR A HACER DESMANES XD; ASI QUE EL OTRO PERSONAJE ESTA HACER UNA BROMA, ES UN JUEGO DE PALABRAS DE CONNOTACION SEXUAL.



YA CÁLLATE, MASCA BOLAS.

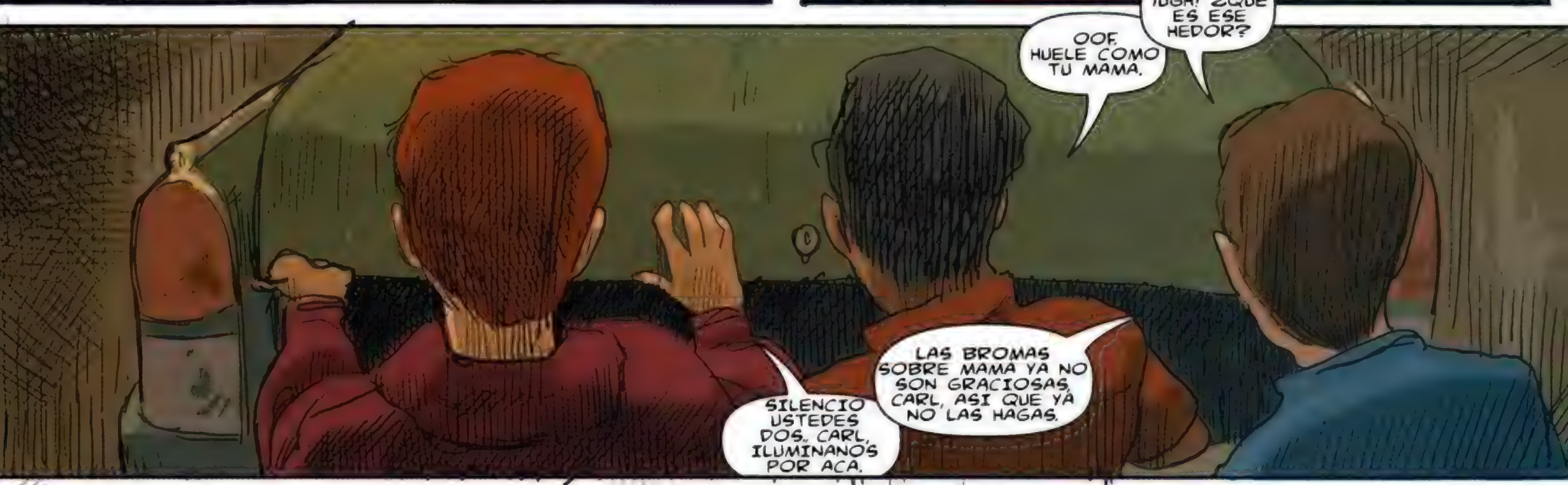
JE JE, TU MAMÁ PUEDE M-

PODRÍAN CALLARSE DE UNA VEZ.

SI YA CALLATE.



DONDE ESTA LA MALDITA... PALANCA... PARA... LA...



¡UGH! ¿QUE ES ESE HEDOR? OOF, HUELE COMO TU MAMÁ.

LAS BROMAS SOBRE MAMÁ YA NO SON GRACIOSAS, CARL, ASI QUE YA NO LAS HAGAS. SILENCIO USTEDES DOS, CARL, ILUMINANOS POR ACA.



ESO ES... ESO ES...

OH, WOW.

SE LOS DIJE, MUY GENIAL, ¿NO?

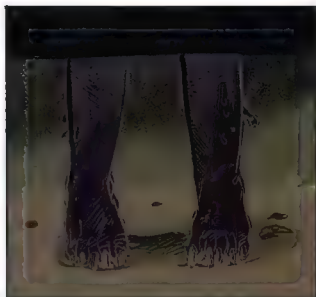
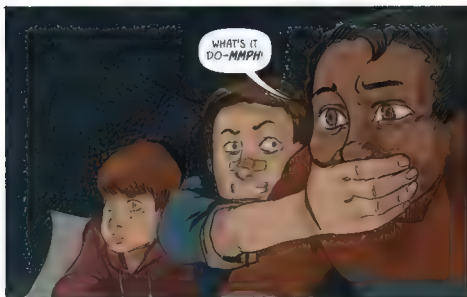


















BLAM  
BLAM  
BLAM  
BLAM





# EXACTLY THE RIGHT WORD

EL TIEMPO  
EMPIEZA ESTA  
NOCHE.

LAS

**CHEETEAS  
DE MAINE**  
GANARAN SU  
PRIMER SERIE  
MUNDIAL EN MAS  
DE SIETE  
DÉCADAS.

MI PADRE  
VIVIÓ Y MURIÓ  
ESPERANDO POR  
ESTO. SU PADRE,  
TAMBIÉN. PERO  
YO NO. YO SI LO  
VERÉ. YO LO  
SENTIRÉ.

72 AÑOS DE  
DOLOR SERÁN  
BORRADOS--NO,  
CURADOS-- EN  
27 BELLÍSIMOS

Y YO  
SERÉ EL  
RESPONSABLE.





¿COMO PODRÍA HACERLO? CON LAS ÚNICAS HERRAMIENTAS QUE UN FAN TIENE A LA MANO. DESEO, TRADICIÓN, RITUAL.

PASE AÑOS CULTIVANDO LAS SUPERSTICIONES CORRECTAS. (¿AUN SON SUPERSTICIONES SI ESTAS FUNCIONAN?)

QUE GORRA USAR EN TAL SITUACIÓN DURANTE EL JUEGO.

LOS CALCETINES QUE NO TE CAMBIAS MIENTRAS LA DURE LA RACHA GANADORA.

LA VELA DE LANZAMIENTO CUANDO NUESTRO HOMBRE ESTA LANZANDO, APAGÁNDOLA CUANDO LLEGA EL TURNO DEL LANZADOR DE ELLOS.

CHEETAHS WIN

THE CHEETAHS CURSE



Y, CUANDO VAMOS AL ESTADIO, EXACTAMENTE LA PALABRA CORRECTA.



ESTA NOCHE HONRAREMOS AL BATEADOR DESIGNADO EMILIANO ZARATE, TAMBIÉN CONOCIDO COMO BIG CLUTCHY.

Big Clutchy




"CLUTCH" SIGNIFICA QUE UN JUGADOR JUEGA MEJOR BAJO PRESIÓN, UNA PRESIÓN DE 72 AÑOS ESTA SOBRE ZARATE ESTA NOCHE.

ASÍ QUE ES NUESTRA OPORTUNIDAD PARA EL SÉPTIMO JUEGO, LO QUE ME RECUERDA...




...EXACTAMENTE LA PALABRA CORRECTA.






POR DEMASIADO TIEMPO LA  
NACIÓN CHEETAH HA ESPERADO,  
HEMOS SOÑADO POR MUCHO  
TIEMPO, UN GIGANTE DESHECHO  
POR UNA DESALINEACIÓN  
DE ESTRELLAS.


NO PODRÍAMOS VIVIR,  
CIERTAMENTE NO DESEAMOS  
MORIR REALMENTE.  
PERO ESTA NOCHE NOS  
LEVANTAREMOS, LIBRES  
Y SALVAJES.



NUESTRA MALDICION  
HECHA A UN LADO,  
GRITAREMOS  
Y NOS DELEITAREMOS.



CADA UNO DE NOSOTROS  
ARDERÁ CON UN INFIERNO DE  
ÉXTASIS Y VICTORIA.



V TODO PORQUE VO  
MANTUVE MI FE. Y  
TODO PORQUE ELEGÍ...





...EXACTAMENTE LA  
PALABRA CORRECTA.

TOM PEYER -- WRITER  
CHEE -- ARTIST  
MARSHALL DILLON -- LETTERER  
BEN HUNZEKER -- COLORIST



# LA NOVENA DIMENSION



# L9D

[www.novenadimension.com](http://www.novenadimension.com)





L9D/BLOG

**L9D**

NOVENADIMENSION.COM



LA [NOVENADIMENSION.WORDPRESS.COM](http://NOVENADIMENSION.WORDPRESS.COM)  
EL BLOG OFICIAL DE L9D DONDE PUEDES  
ENCONTRAR TODOS LOS COMICS SEMANA A  
SEMANA EN TU IDIOMA.

**L9D**

[novenadimension.wordpress.com](http://novenadimension.wordpress.com)

L9D/BLOG



# TE QUIERO EN LA NOVENA

ÚNETE A NUESTRA COMUNIDAD  
DE TRADUMAQUETACION

[WWW.NOVENADIMENSION.COM](http://WWW.NOVENADIMENSION.COM)